

HistoCore Water Bath M

Bagno d'acqua



Istruzioni per l'uso in formato cartaceo
Italiano

N° ordine: 14 0607 81107 - Revisione C

Conservare sempre nelle vicinanze dello strumento.
Leggere attentamente prima della messa in funzione.

CE

Le informazioni, le indicazioni numeriche, le note e le stime contenute nella presente documentazione rappresentano lo stadio più avanzato della scienza e della tecnica e sono il risultato di approfondite ricerche.

Non siamo tenuti all'aggiornamento periodico del presente manuale in base ai nuovi sviluppi tecnici, né all'invio di versioni riviste, aggiornamenti ecc. di questo manuale alla nostra clientela.

La presenza di errori in dati, appunti, illustrazioni tecniche ecc. contenuti in questo manuale esclude qualsiasi nostra responsabilità, conformemente agli ordinamenti giuridici nazionali vigenti in materia. In particolare, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali danni patrimoniali o altri danni indiretti legati all'osservanza di indicazioni o particolari informazioni contenute in questo manuale.

Le affermazioni, i disegni, le illustrazioni e ogni altra informazione relativa al contenuto o a dettagli tecnici del presente manuale non vanno considerate caratteristiche garantite dei nostri prodotti.

Queste ultime sono determinate esclusivamente dalle clausole contrattuali concordate tra Leica e il cliente.

Leica si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche e i processi di produzione senza preavviso. Soltanto in questo modo è infatti possibile migliorare la tecnologia e le tecniche di costruzione impiegate per i nostri prodotti.

Questo documento è protetto nell'ambito delle leggi sul copyright. Tutti i diritti d'autore sono detenuti dalla Leica Biosystems Nussloch GmbH.

La riproduzione parziale o per intero di testo e illustrazioni mediante stampa, fotocopie, microfiche, web cam o altri metodi, compreso qualsiasi sistema o mezzo elettronico, richiede un'esplicita autorizzazione rilasciata per iscritto da Leica Biosystems Nussloch GmbH.

I numeri di serie e l'anno di fabbricazione sono disponibili sulla targhetta identificativa sulla parte posteriore dello strumento.



Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Strasse 17 - 19
69226 Nussloch
Germania
Telefono: +49 - (0) 6224 - 143 0
Fax: +49 - (0) 6224 - 143 268
Web: www.LeicaBiosystems.com

Prodotto su commissione da Leica Microsystems Ltd. Shanghai

Sommario

1.	Informazioni importanti	5
1.1	Convenzioni di denominazione	5
1.2	Simboli e loro significato	5
1.3	Tipo di strumento.....	8
1.4	Destinazione.....	8
1.5	Gruppo di operatori	9
2.	Sicurezza	10
2.1	Avvertenze di sicurezza.....	10
2.2	Avvertenze di pericolo.....	11
2.2.1	Contrassegni sullo strumento	11
2.2.2	Trasporto e installazione	11
2.2.3	Utilizzo dello strumento.....	12
3.	Componenti e specifiche	14
3.1	Quadro generale	14
3.1.1	Componenti dello strumento	14
3.1.2	Vista posteriore	14
3.2	Principali caratteristiche	15
3.3	Dati tecnici	15
4.	Messa in funzione dello strumento	17
4.1	Requisiti del luogo d'installazione.....	17
4.2	Parti fornite - lista d'imballo	17
4.3	Disimballaggio dello strumento	18
4.4	Messa in funzione dello strumento	19
4.5	Accensione/spengimento dello strumento	22
4.6	Spostamento dello strumento.....	23
5.	Uso	24
5.1	Pannello di controllo sullo strumento	24
5.2	Impostazione della temperatura	25
5.3	Accensione/spengimento del dispositivo di essiccazione vetriini	26
6.	Pulizia e manutenzione	27
6.1	Pulizia dello strumento.....	27
6.2	Sostituzione dei fusibili.....	27
7.	Risoluzione degli errori	28
8.	Informazioni per gli ordini	29
A1.	Conferma decontaminazione	30
A2.	Garanzia e assistenza	31

1. Informazioni importanti

1.1 Convenzioni di denominazione



Nota

- Il nome completo del dispositivo è HistoCore Water Bath M. Il dispositivo è chiamato bagno d'acqua per garantire che il Manuale di istruzioni per l'uso sia correttamente leggibile.

1.2 Simboli e loro significato

Simbolo:



Significato del simbolo: Pericolo

Descrizione:

Indica una situazione imminente pericolosa che, se non evitata, causa la morte o lesioni gravi.

Simbolo:



Significato del simbolo: Avvertenza

Descrizione:

Se il pericolo non viene evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.

Simbolo:



Significato del simbolo: Attenzione

Descrizione:

Indica una situazione potenzialmente pericolosa, la quale, se non evitata, potrebbe causare la morte o gravi lesioni.

Simbolo:



Significato del simbolo: Nota

Descrizione:

Indica informazioni importanti ma non correlate ad alcun rischio.

Simbolo:

→ Fig. 7-1

Significato del simbolo: Numero di elemento

Descrizione:

Numeri degli elementi per numerare le illustrazioni. Le cifre in rosso si riferiscono ai numeri di posizione riportati nelle illustrazioni.

Simbolo:

SPENTO

Significato del simbolo: Tasto funzione

Descrizione:

I tasti funzione da premere sullo strumento vengono indicati con un testo grigio sottolineato in grassetto.

Simbolo:



Significato del simbolo: Produttore

Descrizione:

Indica il costruttore del prodotto.

Simbolo:



Significato del simbolo: Data di produzione

Descrizione:

Indica la data nella quale è stato realizzato il prodotto.











Simbolo:














Significato del simbolo: Numero articolo

Descrizione:

Indica il numero del catalogo del produttore che consente di identificare il dispositivo.

Simbolo:	Significato del simbolo:	Numero di serie
	Descrizione:	Indica il numero di serie del produttore, che consente di identificare un determinato dispositivo.
Simbolo:	Significato del simbolo:	Consultare il manuale d'istruzioni per l'uso
	Descrizione:	Indica la necessità da parte dell'utente di consultare il manuale di istruzioni.
Simbolo:	Significato del simbolo:	Attenzione
	Descrizione:	Indica la necessità da parte dell'utente di consultare il manuale di istruzioni per importanti informazioni cautelative come avvertenze e precauzioni che, per una serie di motivi, non possono essere mostrate sul dispositivo stesso.
Simbolo:	Significato del simbolo:	Strumento medico per diagnostica in vitro
	Descrizione:	Indica un dispositivo medico che deve essere utilizzato come dispositivo medico diagnostico in vitro.
Simbolo:	Significato del simbolo:	Paese di origine
	Descrizione:	La casella Paese di origine definisce il Paese nel quale è stata eseguita la trasformazione caratteristica finale del prodotto.
Simbolo:	Significato del simbolo:	Conformità CE
	Descrizione:	Il contrassegno CE indica la dichiarazione del produttore in base alla quale il prodotto soddisfa le disposizioni delle normative e Direttive CE vigenti.
Simbolo:	Significato del simbolo:	UKCA
	Descrizione:	Il marchio UKCA (Valutazione della conformità UK) è un nuovo contrassegno di prodotti UK, utilizzato per le merci immesse sul mercato in Gran Bretagna (Inghilterra, Galles e Scozia). Comprende la maggior parte delle merci che precedentemente richiedevano il contrassegno CE.
Simbolo:	Significato del simbolo:	UKRP
	Descrizione:	La persona responsabile del Regno Unito agisce per conto del produttore non britannico per svolgere compiti specifici in relazione agli obblighi del produttore.
Simbolo:	Significato del simbolo:	Simbolo CSA
	Descrizione:	Questo prodotto soddisfa i requisiti della norma CAN/CSA-C22.2 N. 61010.
Simbolo:	Significato del simbolo:	Simbolo RAEE
	Descrizione:	Il simbolo RAEE indica la raccolta differenziata di rifiuti composti da apparecchi elettrici ed elettronici ed è raffigurato col simbolo del bidone dei rifiuti urbani (§ 7 ElektroG).

Leica Microsystems (UK) Limited
Larch House, Woodlands Business Park, Milton Keynes,
England, United Kingdom, MK14 6FG

<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Direttiva ROHS cinese Descrizione: Simbolo di protezione ambientale della direttiva RoHS cinese. Indica che il dispositivo non contiene sostanze o elementi nocivi o pericolosi.</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Corrente alternata</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Marchio di conformità ai regolamenti (RCM) Descrizione: Il marchio di conformità ai regolamenti (RCM) indica che il dispositivo è conforme alle norme tecniche applicabili ACMA di Nuova Zelanda e Australia, relative alle telecomunicazioni, radiocomunicazioni, EMC ed EME.</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Terminale PE</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: ON (Alimentazione) Descrizione: Acceso</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: OFF (Alimentazione) Descrizione: Spento</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Attenzione, superficie calda Descrizione: Questo simbolo di avvertimento sulle superfici dell'apparecchio evidenzia che esse durante il funzionamento si surriscaldano. Evitare il contatto diretto per prevenire il rischio di ustioni.</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Attenzione, rischio di scosse elettriche Descrizione: Il connettore di uscita CA azionato in modo errato presenta il rischio di scosse elettriche. Evitare le operazioni errate.</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Fragile, maneggiare con cautela Descrizione: Il contenuto del collo è fragile e deve essere maneggiato con cautela.</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Tenere all'asciutto Descrizione: Il collo deve essere conservato in un ambiente asciutto.</p>	
<p>Simbolo:</p> 	<p>Significato del simbolo: Non impilare Descrizione: Il numero maggiore di pacchetti identici concesso da impilare; "6" rappresenta il numero di pacchetti concessi.</p>	

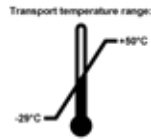
Simbolo:



Significato del simbolo: Alto

Descrizione: Indica la corretta posizione verticale del collo.

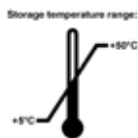
Simbolo:



Significato del simbolo: Limitazione di temperatura per il trasporto

Descrizione: Mostra l'intervallo di temperatura da rispettare per la conservazione e il trattamento del collo durante il trasporto.

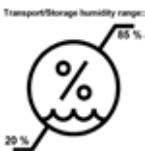
Simbolo:



Significato del simbolo: Limitazione di temperatura per lo stoccaggio

Descrizione: Mostra l'intervallo di temperatura da rispettare per lo stoccaggio del collo.

Simbolo:



Significato del simbolo: Limitazione umidità dell'aria per il trasporto e lo stoccaggio

Descrizione: Mostra il campo di umidità da rispettare per lo stoccaggio e il trasporto del collo.

Simbolo:



Significato del simbolo: Simbolo riciclo

Descrizione: Indica che l'articolo può essere riciclato in presenza di strutture adeguate.

1.3 Tipo di strumento

Tutte le informazioni fornite in questo manuale di istruzioni si riferiscono solo al tipo di strumento indicato sulla pagina del titolo. Una targhetta con il n. di serie è fissata sul retro dello strumento.

1.4 Destinazione

HistoCore Water Bath M è un bagno d'acqua combinato a un dispositivo di essiccazione vetrini specificamente progettato per appiattire il nastro di vetrini in sospensione e successivamente far evaporare l'acqua sui campioni di sezioni di tessuto utilizzati per la diagnosi istologica medica da parte di un patologo, ad esempio per la diagnosi dei tumori.

HistoCore Water Bath M è progettato per applicazioni diagnostiche in vitro.

**Avvertenza**

- Ogni diverso uso dello strumento è considerato off-label. La mancata osservanza può avere come conseguenza incidenti, lesioni personali e danni allo strumento, agli accessori o ai campioni. L'uso proprio e previsto include il rispetto di tutte le istruzioni di ispezione e manutenzione e il rispetto di tutte le indicazioni fornite nel manuale di istruzioni.

1.5 Gruppo di operatori

- HistoCore Water Bath M deve essere utilizzato esclusivamente da personale di laboratorio con adeguata formazione. Lo strumento va utilizzato soltanto l'uso professionale.
- L'utente può iniziare ad usare lo strumento solo dopo averne letto con attenzione il manuale d'uso e dopo aver acquisito familiarità con tutti i suoi dettagli tecnici.

2. Sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza

Il presente manuale d'istruzioni contiene importanti istruzioni e informazioni per la sicurezza operativa e la manutenzione dello strumento.

Il manuale d'istruzioni per l'uso è una parte importante del prodotto. Deve essere letto con attenzione prima di utilizzare lo strumento per la prima volta e deve essere sempre tenuto in prossimità dello strumento.

Questo strumento è stato costruito e testato secondo le seguenti normative di sicurezza sui dispositivi elettrici di misurazione, controllo, regolazione e di laboratorio.

Per ottenere questo standard e garantire un funzionamento a norma di sicurezza, l'utente dovrà osservare le avvertenze e le segnalazioni contenute nel presente manuale d'istruzioni.

Assicurarsi che vengano seguite le istruzioni sulla sicurezza e le avvertenze in questo capitolo. Se ne raccomanda la lettura anche qualora sia già stata acquisita familiarità con l'uso e il funzionamento di altri prodotti Leica Biosystems.

Se necessario, il manuale d'uso dovrà essere integrato con le relative disposizioni previste dalle normative nazionali in materia di prevenzione infortuni e di protezione ambientale vigenti nel Paese dell'operatore.



Avvertenza

- I dispositivi di protezione posti sullo strumento nonché gli accessori non debbono essere né rimossi né modificati. Lo strumento può essere aperto e riparato soltanto da tecnici di assistenza autorizzati da Leica Biosystems.
- Se lo strumento deve essere rinviato a Leica Biosystems per la riparazione, è necessario che sia pulito e decontaminato nel modo appropriato (→ p. 30 – A1. Conferma decontaminazione).



Nota

Informazioni aggiornate sulle norme applicate si trovano nella dichiarazione di conformità CE e sui Certificati UKCA in Internet sul sito:
<http://www.LeicaBiosystems.com>

- HistoCore Water Bath M è conforme ai requisiti di emissione per le apparecchiature del Gruppo I Classe B secondo la norma IEC61326-2-6 e ai requisiti di immunità per le apparecchiature destinate a essere utilizzate in AMBIENTI PROFESSIONALI SANITARI secondo la norma IEC61326-2-6.
- Questa apparecchiatura è progettata per l'uso in un AMBIENTE PROFESSIONALE SANITARIO. Le prestazioni potrebbero non essere corrette se utilizzato in un AMBIENTE SANITARIO DOMICILIARE. Qualora si ritenga che le prestazioni siano influenzate da interferenze elettromagnetiche, è possibile ripristinare il corretto funzionamento aumentando la distanza tra l'apparecchiatura e la fonte dell'interferenza.
- Prima della messa in opera del dispositivo si deve valutare l'ambiente elettromagnetico.

- Non utilizzare questo dispositivo in prossimità di fonti di forti radiazioni elettromagnetiche (ad esempio, fonti RF non schermate intenzionali), in quanto queste possono interferire con il corretto funzionamento.
- Prima di collegare lo strumento alla tensione di linea, assicurarsi che le specifiche dell'alimentazione elettrica del laboratorio corrispondano ai valori sulla targhetta identificativa dello strumento.
- Quando si installa il cavo di alimentazione, assicurarsi sempre di posarlo in modo che non entri mai in contatto con le superfici riscaldate dello strumento.
- Lo strumento va utilizzato soltanto in ambienti interni.
- Lo strumento deve essere spento e scollegato dall'alimentazione durante le operazioni di riparazione e manutenzione.
- Durante il funzionamento, la superficie dello strumento può diventare molto calda.

2.2 Avvertenze di pericolo

I dispositivi di sicurezza, installati sullo strumento dal produttore, rappresentano soltanto la base della prevenzione infortuni. La responsabilità principale per un funzionamento senza incidenti è in primo luogo a carico del responsabile dell'impresa presso la quale lo strumento è utilizzato, nonché delle persone da questi designate per il funzionamento, la manutenzione o la riparazione dello strumento.

Per garantire il perfetto funzionamento dello strumento, è necessario rispettare le seguenti avvertenze e precauzioni.

2.2.1 Contrassegni sullo strumento



Avvertenza

Mancata osservanza delle corrette istruzioni per l'uso (come definite nel manuale) dei relativi contrassegni e triangoli di avviso, posti sullo strumento.

Gravi lesioni a persone e/o danni allo strumento, agli accessori o ai campioni.

- Quando si utilizza lo strumento o si sostituisce l'articolo contrassegnato, prestare attenzione ai contrassegni posizionati sullo strumento e seguire attentamente le istruzioni per l'uso descritte nel manuale.

2.2.2 Trasporto e installazione



Pericolo

Le sostanze pericolose (combustibili o infiammabili) sono conservate vicino allo strumento o riempite nella vaschetta dell'acqua.

Eventuali esplosioni o accensioni di sostanze pericolose causano lesioni alle persone.

- Non conservare sostanze combustibili o infiammabili in prossimità dello strumento.
- Utilizzare esclusivamente liquidi non infiammabili (preferibilmente acqua distillata).



Avvertenza

Il bagno d'acqua o i dispositivi di essiccazione vetrini cadono mentre vengono sollevati dall'utente.

Lo strumento o gli accessori possono cadere o rovesciarsi sull'utilizzatore, causando lesioni alle persone.

L'utilizzatore prepara sezioni con strumenti o accessori potenzialmente danneggiati, che possono causare danni ai tessuti.

- Prestare attenzione quando si sollevano i dispositivi.



Avvertenza

Spostare il bagno d'acqua con il dispositivo di essiccazione vetrini collegato.

Il cavo di collegamento può danneggiarsi e il dispositivo di essiccazione vetrini cadono sull'utilizzatore.

- Scollegare il dispositivo di essiccazione vetrini dal bagno d'acqua quando si sposta il bagno d'acqua.



Avvertenza

Spostare il bagno d'acqua con l'acqua riscaldata all'interno.

L'acqua può schizzare fuori rendendo scivoloso il pavimento, oppure l'acqua riscaldata può provocare ustioni all'utilizzatore.

- Interrompere il riscaldamento e svuotare lo strumento prima di spostarlo.



Avvertenza

L'utilizzatore collega lo strumento a una scheda di alimentazione con altri strumenti.

Lo strumento può non funzionare correttamente a causa di corrente/alimentazione non stabili, causando danni ai tessuti.

- Non utilizzare una scheda di alimentazione per installare il cavo di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente provvista di messa a terra.

2.2.3 Utilizzo dello strumento



Avvertenza

L'utilizzatore può entrare accidentalmente a contatto con l'acqua riscaldata durante la sospensione o la raccolta di sezioni.

La presenza di acqua calda può provocare ustioni all'utilizzatore.

- Fare attenzione all'acqua calda durante il funzionamento.



Avvertenza

L'utilizzatore può entrare accidentalmente a contatto con la superficie riscaldata del dispositivo di essiccazione vetrini.

Il dispositivo di essiccazione vetrini può provocare lesioni all'utilizzatore.

- Fare attenzione alla superficie calda del dispositivo di essiccazione vetrini durante il funzionamento.



Avvertenza

La base del bagno d'acqua è esposta quando viene rimossa la vaschetta per il cambio dell'acqua.

La superficie riscaldata della base del bagno d'acqua può provocare lesioni all'utilizzatore.

- Fare attenzione alla superficie calda della base del bagno d'acqua durante il cambio dell'acqua.



Avvertenza

Sostituzione dei fusibili senza aver spento lo strumento e staccato lo spinotto di alimentazione.

Scossa elettrica con lesioni a persone.

- Prima di sostituire i fusibili, spegnere lo strumento dall'interruttore di alimentazione e togliere la spina dalla tensione di rete. Svuotare la vaschetta per l'acqua.

**Attenzione**

Utilizzo di fusibili scorretti che presentano specifiche diverse da quelle definite nella sezione Dati tecnici del Manuale d'istruzioni.

Ritardo nella diagnosi dovuto al mancato funzionamento dello strumento che utilizza fusibili scorretti.

- Utilizzare solo il tipo di fusibili specificato nella sezione Dati tecnici del Manuale d'istruzioni.

3 Componenti e specifiche

3. Componenti e specifiche

3.1 Quadro generale

3.1.1 Componenti dello strumento



Fig. 1

- | | | | |
|---|-----------------------|---|--|
| 1 | Bagno d'acqua | 3 | Pannello di controllo |
| 2 | Vaschetta per l'acqua | 4 | Dispositivo di essiccazione vetrini (accessorio opzionale) |

3.1.2 Vista posteriore



Fig. 2

- | | | | |
|---|------------------------|---|---|
| 1 | Ingresso alimentazione | 4 | Illuminazione a LED |
| 2 | Connettori per cavi | 5 | Sensore di riscaldamento (sotto la vaschetta per l'acqua) |
| 3 | Due fusibili | 6 | Fessura per l'acqua (sotto la vaschetta per l'acqua) |

3.2 Principali caratteristiche

HistoCore Water Bath M:

- Vaschetta per l'acqua staccabile;
- Vaschetta per l'acqua nera per garantire una buona visibilità e un buon contrasto;
- Illuminazione ausiliaria per favorire la visibilità e il contrasto;
- Trattamento di anodizzazione per migliorare la durata del rivestimento,
- Pannello OLED touch per controllare e indicare sia il bagno d'acqua che il dispositivo di essiccazione vetrini;
- Interfaccia utente intuitiva per facilitare l'accesso e l'utilizzo;
- Dimensioni (LxPxA): 280 mm x 280 mm x 105 mm;
- Temperatura di riscaldamento: fino a 60 °C;
- Dimensioni vaschetta per l'acqua (LxPxA): 230 mm x 180 mm x 53 mm;
- Velocità di riscaldamento: 20 min +/- 10%, (220 V), con riempimento di acqua a volume standard, da 15 °C a 45 °C, a 18 °C ambiente.

HistoCore Slide Dryer:

- Accessorio per il HistoCore Water Bath M;
- Design salvaspazio, ingombro ridotto;
- Capacità fino a 30 vetrini;
- Rack nero per garantire una buona visibilità e un buon contrasto;
- Rack riscaldato angolato a 45°, per facilitare il prelievo e il posizionamento dei vetrini;
- Non è necessaria una presa di corrente, l'alimentazione avviene tramite il HistoCore Water Bath M; un bagno d'acqua può alimentare fino a 2 dispositivi di essiccazione vetrini;
- Ordinare un cavo di prolunga se è necessario configurare 2 dispositivi di essiccazione vetrini con il bagno d'acqua;
- Dimensioni (LxPxA): 200 mm x 280 mm x 98 mm;
- Temperatura di riscaldamento: fino a 75 °C.

3.3 Dati tecnici

Identificazione dell'apparecchiatura	
Nome del modello	HistoCore Water Bath M
Numeri di modello	140607020C1 (Bagno d'acqua), 140607010C0 (Accessorio opzionale: dispositivo di essiccazione vetrini)
Specifiche elettriche	
Tensione di alimentazione nominale	100-120VCA/220-240VCA
Frequenze di alimentazione nominale	50/60Hz
Fluttuazioni della tensione di rete	+/-10%
Consumo di energia	• 960 W max a 100-120 VCA • 1200 W max a 220-240 VCA
Fusibili di ingresso rete (F1)	10 A 250 VCA

Specifiche relative a dimensioni e pesi

Dimensioni complessive del dispositivo in modalità operativa (larghezza x profondità x altezza, mm)	<ul style="list-style-type: none"> • Bagno d'acqua: 280 x 280 x 105 • Dispositivo di essiccazione vetri: 200 x 280 x 98
Dimensioni complessive dell'imballaggio in serie (larghezza x profondità x altezza, mm)	415 x 395 x 215
Peso a vuoto (senza accessori, kg)	3
Peso complessivo (con accessori, kg)	<ul style="list-style-type: none"> • Bagno d'acqua: 3 kg • Dispositivo di essiccazione vetri: 3 kg
Peso del dispositivo incluso l'imballaggio (kg)	4

Capacità

Vaschetta per l'acqua	Max. 2 l
-----------------------	----------

Specifiche ambientali

Altitudine operativa (metri sul livello del mare) (min/max)	Fino a 2000 m
Temperatura (funzionamento) (min/max)	15 - 40 °C
Umidità relativa (funzionamento) (min/max)	20%-80%
Temperatura (trasporto) (min/max)	-29 °C - 50 °C
Temperatura (stoccaggio) (min/max)	5 °C - 50 °C
Umidità relativa (trasporto / stoccaggio)	20% - 85%
Distanza minima di sicurezza da pareti (mm)	10 cm
BTU (J/s)	4094 BTU/h

Emissioni e condizioni limite

Categoria di sovratensione secondo IEC 61010-1	II
Grado di contaminazione secondo IEC 61010-1	2
Mezzi di protezione secondo IEC 61010-1	I
Grado di protezione secondo IEC 60529	IP20
Emissione di calore	<4094 BTU/h
Classe EMC	Class B

Collegamenti elettrici e interfacce

Alimentazione di rete *1	100-120 V 8 A max/220-240 V 5 A max
Connettore di segnale a dispositivo di essiccazione vetri *2	3,3 V CC max
Alimentazione al dispositivo di essiccazione vetri *2	100-120 V 4 A max/220-240 V 2 A max (non etichettate)

Altre specifiche

CE	Approvato
CSA	Approvato

4. Messa in funzione dello strumento

4.1 Requisiti del luogo d'installazione



Pericolo

Le sostanze pericolose (combustibili o infiammabili) sono conservate vicino allo strumento o riempite nella vaschetta dell'acqua.

Eventuali esplosioni o accensioni di sostanze pericolose causano lesioni alle persone.

- Non conservare sostanze combustibili o infiammabili in prossimità dello strumento.
 - Utilizzare esclusivamente liquidi non infiammabili (preferibilmente acqua distillata).
- Quando si installa il cavo di alimentazione, assicurarsi sempre di posarlo in modo che non entri mai in contatto con le superfici riscaldate dello strumento.
 - La presa di alimentazione alla quale viene collegato l'apparecchio deve trovarsi nelle sue vicinanze e deve essere di facile accesso.
 - L'alimentazione non deve essere a una distanza superiore alla lunghezza del cavo di alimentazione; non usare un cavo di prolunga.
 - La superficie di appoggio deve essere priva di vibrazioni, rigida e in grado di sostenere il peso dello strumento.
 - Evitare assolutamente urti, l'esposizione alla luce solare diretta e forti sbalzi termici.
 - L'apparecchio deve essere collegato a una presa di alimentazione idonea. Usare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito in dotazione previsto per l'alimentazione di corrente locale.

4.2 Parti fornite - lista d'imballo

Quantità	Descrizione del componente	N° ordine
1	HistoCore Water Bath M	14 0607 020C1
1	unità base	14 0607 02800
1	Set di fusibili	14 6000 05950
1	Set internazionale di istruzioni per l'uso (compresa la versione stampata in inglese e lingue aggiuntive su supporto dati 14 0607 81200)	14 0607 81001

Se il cavo di alimentazione locale fornito è difettoso o viene perso, contattare il rappresentante locale Leica.



Nota

- Controllare che tutti i componenti consegnati corrispondano alla lista d'imballo e all'ordine eseguito, onde verificare che la consegna sia completa. Se si dovesse notare una qualche differenza, contattare immediatamente il proprio ufficio di vendita locale Leica Biosystems.

4.3 Disimballaggio dello strumento

1. Posizionare la scatola su una superficie piana, tagliare il nastro adesivo e aprire la scatola.



Fig. 3

2. Rimuovere gli accessori e sollevare con attenzione lo strumento per estrarlo dalla scatola.



Fig. 4

3. Rimuovere il coperchio di plastica.

**Nota**

- Conservare in un contenitore il cartone da imballo e gli elementi di fissaggio acclusi, qualora risultasse necessario effettuare una restituzione della merce. Per restituire lo strumento, seguire le istruzioni sopra in ordine inverso.

4.4 Messa in funzione dello strumento

Il bagno d'acqua può funzionare da solo o con un massimo di due dispositivi di essiccazione vetrini.



Fig. 5

Il bagno d'acqua funziona da solo.



Fig. 6

Il dispositivo di essiccazione vetrini è collegato sul lato destro.



Fig. 7

Il dispositivo di essiccazione vetrini è collegato sul lato sinistro.



Fig. 8

Il dispositivo di essiccazione vetrini è collegato all'estremità posteriore.



Fig. 9

Due dispositivi di essiccazione vetrini sono collegati in parallelo sul lato destro.



Fig. 10

Due dispositivi di essiccazione vetrini sono collegati in parallelo sul lato sinistro.



Fig. 11

Un dispositivo di essiccazione vetrini è collegato sul lato destro, l'altro è collegato all'estremità posteriore.



Fig. 12

Un dispositivo di essiccazione vetrini è collegato sul lato sinistro, l'altro è collegato all'estremità posteriore.

Collegamento dei dispositivi di essiccazione vetrini al bagno d'acqua

1. Rimuovere i relativi coperchi (→ Fig. 13-1) sul fondo del bagno d'acqua e del dispositivo di essiccazione vetrini allentando le viti (→ Fig. 13-2).



Fig. 13

2. Estrarre i cavi da due dispositivi. Collegare i cavi tra loro (→ Fig. 14-1). Si potrà percepire un clic e che i connettori si inseriscono l'uno nell'altro. Se devono essere installati in parallelo sullo stesso lato del bagno d'acqua due dispositivi di essiccazione vetrini, utilizzare il cavo di prolunga per collegare il bagno d'acqua e il dispositivo di essiccazione vetrini esterno (→ Fig. 14-2).



Fig. 14

Impostazione dell'alimentazione

1. Prima di collegare il cavo di alimentazione, assicurarsi che l'interruttore principale (→ Fig. 15-1) sulla parte anteriore dello strumento sia su "0" (SPENTO).



Fig. 15

4 Messa in funzione dello strumento

2. Usare lo strumento esclusivamente con il cavo di alimentazione fornito in dotazione. Inserire il connettore del cavo di alimentazione nella presa (→ Fig. 16-1) e inserire lo spinotto nella presa di alimentazione.



Fig. 16

1

4.5 Accensione/spegnimento dello strumento



Avvertenza

L'utilizzatore collega lo strumento a una scheda di alimentazione con altri strumenti.

Lo strumento può non funzionare correttamente a causa di corrente/alimentazione non stabili, causando danni ai tessuti.

- Non utilizzare una scheda di alimentazione per installare il cavo di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente provvista di messa a terra.

Accensione dello strumento

1. Prima di accendere lo strumento, riempire il bagno d'acqua con una quantità sufficiente di acqua distillata.
2. Accendere lo strumento con l'interruttore principale nell'angolo anteriore destro dello strumento. Il pulsante di marcia/arresto sul pannello di controllo si illumina.
3. Premendo il pulsante di marcia/arresto, si avvia il riscaldamento del bagno d'acqua e dei dispositivi di essiccazione vetrini (se collegati).

Per le funzioni dei pulsanti sul pannello di controllo, consultare (→ p. 24 – 5.1 [Pannello di controllo sullo strumento](#)).

Spegnimento dello strumento

Lo strumento si spegne con un solo tocco del pulsante di marcia/arresto.

Per l'utilizzo quotidiano di routine non è necessario azionare l'interruttore principale ogni volta.

4.6 Spostamento dello strumento

Lo strumento deve essere spento e scollegato dall'alimentazione. La vaschetta per l'acqua deve essere vuota. Lo strumento deve essersi raffreddato prima di essere spostato.



Avvertenza

Il bagno d'acqua o i dispositivi di essiccazione vetrini cadono mentre vengono sollevati dall'utente.
Lo strumento o gli accessori possono cadere o rovesciarsi sull'utilizzatore, causando lesioni alle persone.

L'utilizzatore prepara sezioni con strumenti o accessori potenzialmente danneggiati, che possono causare danni ai tessuti.

- Prestare attenzione quando si sollevano i dispositivi.



Avvertenza

Spostare il bagno d'acqua con il dispositivo di essiccazione vetrini collegato.

Il cavo di collegamento può danneggiarsi e il dispositivo di essiccazione vetrini cadono sull'utilizzatore.

- Scollegare il dispositivo di essiccazione vetrini dal bagno d'acqua quando si sposta il bagno d'acqua.



Avvertenza

Spostare il bagno d'acqua con l'acqua riscaldata all'interno.

L'acqua può schizzare fuori rendendo scivoloso il pavimento, oppure l'acqua riscaldata può provocare ustioni all'utilizzatore.

- Interrompere il riscaldamento e svuotare lo strumento prima di spostarlo.

5. Uso

5.1 Pannello di controllo sullo strumento

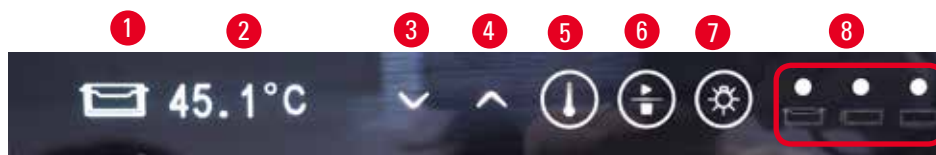















Fig. 17

N.	indicatori	Descrizione
1		Indicare il presente modulo. Bagno d'acqua
		Dispositivo di essiccazione vetrini laterale
		Dispositivo di essiccazione vetrini laterale posteriore o il dispositivo di essiccazione vetrini collegato tramite cavo di prolunga quando due dispositivi di essiccazione vetrini sono collegati in parallelo su un lato.
2		Temperatura in tempo reale del presente modulo
8		Luce verde - La temperatura target è stata raggiunta.
		Luce rossa - <ul style="list-style-type: none"> La temperatura dell'acqua è superiore alla temperatura impostata. Lo strumento non funziona correttamente.
		Luce rossa lampeggiante - La temperatura target non è ancora stata raggiunta.
		Luce gialla - È in corso l'impostazione della temperatura.
N.	Tasti	Descrizione
3		Verso il basso <ul style="list-style-type: none"> Voltare pagina - Toccare il pulsante, l'icona del presente modulo passa dal bagno d'acqua ai dispositivi di essiccazione vetrini. Diminuire la temperatura target - Tenere premuto il pulsante finché non viene visualizzata la temperatura target del presente modulo. Toccando una volta, la temperatura si abbassa di 0,1 °C. Tenendo premuto il pulsante, la temperatura si abbassa di 1,0 °C dopo il raggiungimento del primo numero intero.
4		Verso l'alto <ul style="list-style-type: none"> Voltare pagina - Toccare il pulsante, l'icona del presente modulo passa dal bagno d'acqua ai dispositivi di essiccazione vetrini. Aumentare la temperatura target - Tenere premuto il pulsante finché non viene visualizzata la temperatura target del presente modulo. Toccando una volta, la temperatura aumenta di 0,1 °C. Tenendo premuto il pulsante, la temperatura aumenta di 1,0 °C dopo il raggiungimento del primo numero intero.

N.	Tasti	Descrizione
5		Pulsante di impostazione Tenendo premuto il pulsante per più di 1 secondo, viene visualizzata la temperatura target del presente modulo.
6		Pulsante di marcia/arresto <ul style="list-style-type: none"> • Toccare una volta per accendere/spegnere il riscaldamento dell'intero sistema. • Tenere premuto per attivare/disattivare il riscaldamento dei dispositivi di essiccazione vetrini.
7		Accensione/spegnimento dell'illuminazione a LED

L'aggiunta di acqua calda, la cui temperatura è superiore alla temperatura target nella vaschetta per l'acqua, potrebbe ritardare l'utilizzo dello strumento.

La caduta accidentale a terra della vaschetta per l'acqua durante lo scambio dell'acqua potrebbe danneggiare la vaschetta e causare possibili perdite d'acqua o rallentare il riscaldamento.

5.2 Impostazione della temperatura

La temperatura visualizzata corrisponde al valore effettivo corrente. Toccando uno dei due pulsanti verso l'alto o verso il basso per circa 2 secondi, la temperatura dello strumento viene portata all'ultimo valore target memorizzato. Per regolare alla temperatura desiderata, procedere come segue.

1. Toccare uno dei pulsanti verso l'alto o verso il basso fino a quando non viene visualizzata l'icona del modulo target.
 2. Tenere premuto il pulsante finché non viene visualizzato l'ultimo valore target memorizzato.
 3. Toccando una volta, il valore aumenta/diminuisce di 0,1 °C. Tenendo premuto il pulsante, il valore aumenta/diminuisce di 1,0 °C dopo il raggiungimento del primo numero intero.
 4. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, rilasciare il pulsante.
- ✓ Il valore visualizzato viene salvato automaticamente. Questo valore memorizzato continuerà a essere visualizzato per circa 2 secondi, quindi verrà nuovamente visualizzata la temperatura effettiva corrente.

Il valore target rimane memorizzato sia quando lo strumento viene spento (tramite il pulsante di marcia/arresto o l'interruttore principale) sia in caso di interruzione dell'alimentazione e di scollegamento dalla presa di alimentazione.

Il display del pannello di controllo si spegne se tutti i riscaldamenti raggiungono la temperatura target e non viene toccato alcun pulsante per 5 minuti. Toccare due volte un pulsante qualsiasi per ripristinare la visualizzazione.

**Avvertenza**

L'utilizzatore può entrare accidentalmente a contatto con l'acqua riscaldata durante la sospensione o la raccolta di sezioni.

La presenza di acqua calda può provocare ustioni all'utilizzatore.

- Fare attenzione all'acqua calda durante il funzionamento.

**Avvertenza**

L'utilizzatore può entrare accidentalmente a contatto con la superficie riscaldata del dispositivo di essiccazione vetrini.

Il dispositivo di essiccazione vetrini può provocare lesioni all'utilizzatore.

- Fare attenzione alla superficie calda del dispositivo di essiccazione vetrini durante il funzionamento.

**Avvertenza**

La base del bagno d'acqua è esposta quando viene rimossa la vaschetta per il cambio dell'acqua.

La superficie riscaldata della base del bagno d'acqua può provocare lesioni all'utilizzatore.

- Fare attenzione alla superficie calda della base del bagno d'acqua durante il cambio dell'acqua.

5.3 Accensione/spegnimento del dispositivo di essiccazione vetrini

Il riscaldamento del bagno d'acqua e dei dispositivi di essiccazione vetrini sono entrambi attivi dopo l'accensione dello strumento con un solo tocco del pulsante di marcia/arresto. Il riscaldamento dei dispositivi di essiccazione vetrini può essere spento separatamente. Per spegnere i dispositivi di essiccazione vetrini, toccare uno dei due pulsanti verso l'alto o verso il basso fino a quando non compare l'icona del modulo target. Tenere premuto il pulsante di marcia/arresto finché non viene visualizzato **OFF**.

Per accendere i dispositivi di essiccazione vetrini, toccare uno dei due pulsanti verso l'alto o verso il basso fino a quando non viene visualizzato l'icona del modulo target. Tenere premuto il pulsante di marcia/arresto finché non viene visualizzato il valore della temperatura.

6. Pulizia e manutenzione

6.1 Pulizia dello strumento

- Prima di pulire lo strumento, spegnerlo con l'interruttore principale e scollegarlo dall'alimentazione.
- Svuotare la vaschetta per l'acqua.
- Per eseguire la pulizia, lo strumento deve essersi raffreddato.
- Per la pulizia dello strumento, utilizzare panni di carta bagnata e privi di pelucchi.
- Per la pulizia dello strumento è possibile utilizzare prodotti adatti alla rimozione della paraffina.
- Non usare solventi organici (ad esempio, alcol o xilene). Sono consigliati i comuni detergenti da laboratorio.

6.2 Sostituzione dei fusibili



Avvertenza

Sostituzione dei fusibili senza aver spento lo strumento e staccato lo spinotto di alimentazione.

Scossa elettrica con lesioni a persone.

- Prima di sostituire i fusibili, spegnere lo strumento dall'interruttore di alimentazione e togliere la spina dalla tensione di rete. Svuotare la vaschetta per l'acqua.



Attenzione

Utilizzo di fusibili scorretti che presentano specifiche diverse da quelle definite nella sezione Dati tecnici del Manuale d'istruzioni.

Ritardo nella diagnosi dovuto al mancato funzionamento dello strumento che utilizza fusibili scorretti.

- Utilizzare solo il tipo di fusibili specificato nella sezione Dati tecnici del Manuale d'istruzioni.

Per la sostituzione usare esclusivamente i fusibili forniti. Entrambi i fusibili devono avere lo stesso valore (controllare il contrassegno). Sostituire i fusibili a coppie.

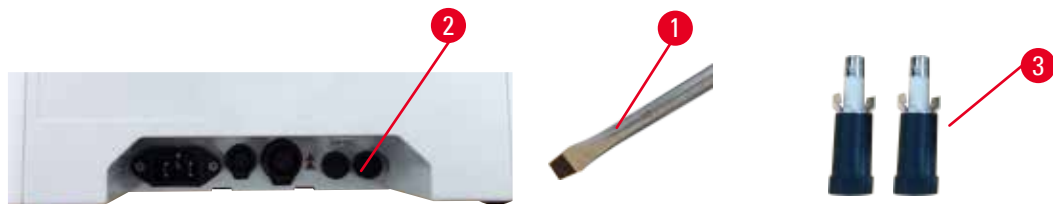


Fig. 18

1. Utilizzare un cacciavite dritto (→ Fig. 18-1) per ruotare il portafusibili (→ Fig. 18-2) alle ore 10.
2. Estrarre con cautela il portafusibili (→ Fig. 18-3).
3. Sostituire i fusibili difettosi con due fusibili nuovi.
4. Inserire i portafusibili e utilizzare il cacciavite dritto per ruotarli in posizione.

7. Risoluzione degli errori

Comportamento dello strumento	Azione dell'utilizzatore
<ul style="list-style-type: none"> La temperatura target dell'acqua non può essere raggiunta dopo un lungo riscaldamento; la luce rossa lampeggia continuamente. 	<ol style="list-style-type: none"> Pulire la vaschetta per l'acqua, in particolare la superficie interna ed esterna della parte inferiore. Spegnere e riaccendere il dispositivo. Se il problema non può essere risolto con i primi 2 passaggi, contattare il servizio clienti.
<ul style="list-style-type: none"> La luce rossa è sempre accesa; il riscaldamento si interrompe. 	<ol style="list-style-type: none"> Se la temperatura dell'acqua è superiore alla temperatura target, attendere che l'acqua si raffreddi. Spegnere lo strumento e attendere 30 minuti, quindi accendere il dispositivo. Se il problema non può essere risolto con i primi 2 passaggi, contattare il servizio clienti.
<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo non si accende. 	<ol style="list-style-type: none"> Controllare l'integrità dei fusibili e sostituirli entrambi. Se il problema non può essere risolto con la sostituzione dei fusibili, contattare il servizio clienti.
<ul style="list-style-type: none"> Fuoriuscita d'acqua. 	Controllare la vaschetta per l'acqua per verificare la presenza di perdite e contattare il servizio clienti.

8. Informazioni per gli ordini

Descrizione del componente	N° ordine
HistoCore Slide Dryer	14 0607 010C0
Accessori cavi di prolunga	14 0607 03001
Vaschetta per l'acqua rimovibile	14 0607 03002

A1. Conferma decontaminazione

I prodotti da restituire a Leica Biosystems o che richiedono un'assistenza in loco, vanno sottoposti a un'adeguata pulizia e decontaminazione. Il modello di certificazione di decontaminazione associato può essere reperito sul sito www.LeicaBiosystems.com nel menu dei prodotti. Tale modello deve essere utilizzato per raccogliere tutti i dati necessari.

Se un prodotto viene restituito, una copia del certificato di contaminazione completo e siglato va acclusa o consegnata a un tecnico dell'assistenza. L'utente sarà responsabile dei prodotti restituiti senza un certificato di decontaminazione completo o con un certificato di decontaminazione mancante. Le spedizioni di ritorno giudicate dall'azienda come possibili fonti di rischio saranno rese al mittente a sue spese e a suo rischio.

A2. Garanzia e assistenza

Garanzia

Leica Biosystems Nussloch GmbH garantisce che il prodotto fornito di cui al contratto, è stato sottoposto ad un completo controllo di qualità conforme ai criteri di controllo interni Leica, che il prodotto è esente da difetti e presenta tutte le specifiche tecniche assicurate e/o le caratteristiche concordate.

La complessità della garanzia si orienta al contenuto del contratto stipulato. Vincolanti sono solo le condizioni di garanzia della società di vendita Leica competente o della società presso la quale si è acquistato il prodotto del contratto.

Informazioni sull'assistenza tecnica

Se fosse necessaria assistenza tecnica, rivolgersi al rappresentante commerciale o al concessionario Leica presso il quale avete acquistato l'apparecchio. Lo strumento è trattato nella garanzia senza ricambi tramite una nota di credito in un bollettino di assistenza tecnica (TSB).

Sono necessarie le seguenti informazioni sullo strumento:

- Nome del modello e numero di serie dello strumento.
- Ubicazione dello strumento e nome della persona da contattare.
- Motivo della richiesta di assistenza.
- Data di consegna.

Smontaggio e smaltimento

Lo strumento o le parti dello strumento devono essere smaltiti in conformità con le leggi locali.

Note

www.LeicaBiosystems.com



Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Strasse 17 - 19
69226 Nussloch
Germania

Telefono: +49 - (0) 6224 - 143 0
Fax: +49 - (0) 6224 - 143 268
Web: www.LeicaBiosystems.com